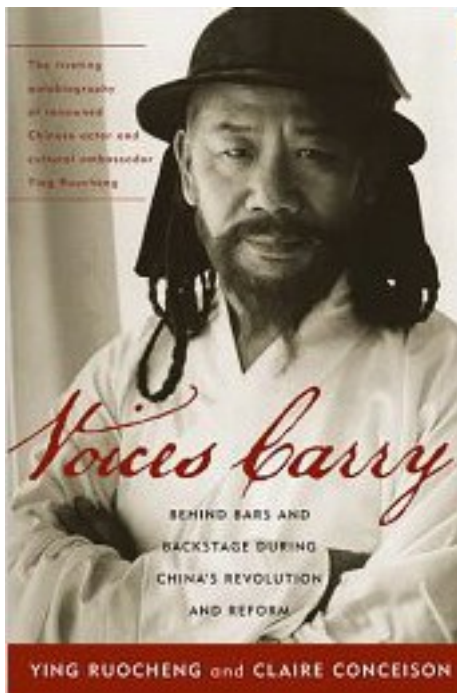


Voices Carry



[Voices Carry 下载链接1](#)

著者:Ying Ruocheng

出版者:Rowman & Littlefield Publishers

出版时间:2008-10-17

装帧:Hardcover

isbn:9780742555549

Review

"A gem, not to be missed by any student of Chinese culture or politics. . . . The passages on prison are among the most detailed and vivid we have in the literature. And throughout the volume there is a refreshing bluntness. . . . Voices Carry has been a major project for Conceison, a labor of love, persistence, and understanding. She has gone to great lengths to offer context in endnotes for readers who may need them. It is hard to think of any US-PRC literary collaboration more complex and valuable than this one, or to think of a personal cultural bridge between the PRC and the West as active and influential as Ying. . . it is quite clear Ying had his faults, but I found the book totally

engaging." --Modern Chinese Literature and Culture

"Ying's vitality, ingenuity, humor, and creativity as an artist and a larger-than-life character are in full display, making the book a great joy to read. . . . Conceison should also be commended for skillfully and fluidly weaving Ying's life together in the chapters and for corroborating, supplementing, or occasionally correcting Ying's memories with historical records and/or recounts from family members in her introduction, epilogue, and thirty-five pages of endnotes. . . . Her serious scholarship is augmented by skillful writing and organization." --Theatre Journal

"A truly excellent book. It is full of information and insight into the life of a wonderfully generous and learned human being, a most unusual Chinese and man of the theatre, a man who understood the theatre both of his own country and of the West, and who had highly practical and valuable experience in both. As for the author whose job was to transmit this character to a readership, her knowledge and feeling for her subject is exemplary, as is her ability to write that kind of English that conveys his character and views sympathetically and truthfully. This is not only a lively read but also a convincing one." --Asian Theatre Journal

"A must-read for anyone interested in the performing arts. Furthermore, [celebrated Chinese actor Ying Ruocheng's] life touched on fascinating aspects of Chinese history and society seldom discussed. What happened to the Manchus after the 1911 revolution? What was it like being a Catholic in those years? How did (and perhaps does) the government collect information on foreigners? How does it treat its political prisoners? How are personnel decisions made? This book is one man's attempt to make sense of cataclysmic events." --China Review International

作者介绍:

英若诚（1929-2003），著名话剧表演艺术家、导演、翻译家、政治家，1949年毕业于清华大学外国语言文学系，曾任中华人民共和国文化部副部长、北京人民艺术剧院的建院成员。他在话剧《龙须沟》《雷雨》《茶馆》中扮演过重要角色，1979年把老舍的《茶馆》翻译成英文在国外出版，1983年他又将美国当代著名作家阿瑟米勒的代表作《推销员之死》译成中文，并与米勒合作将其搬上北京人艺舞台，同时在剧中成功塑造了主角威利·罗曼。他参加演出并导演了30多部话剧、10余部电影和电视剧，同时还翻译了200多万字的作品，其中包括莎士比亚的著作。英若诚被誉为“全世界最杰出的十名中国艺术家之一”，在舞台、银幕和文化外交上做出过重要的贡献。

目录:

[Voices Carry 下载链接1](#)

标签

水流云在

Ruocheng,Ying

自傳

生活

水流云在。

回憶錄

人物研究

中國現代歷史

评论

20世纪中国传奇的一生， Extraordinary personality。

[Voices Carry_ 下载链接1](#)

书评

I just signed up on douban so that I can thank you all for your kind words and thoughtful reviews. I am very touched by the comments readers are making about the book, especially knowing that so many young people are affected by Ying Ruocheng's story and be...

《末代皇帝》开拍时，英若诚已是文化部的副部长，导演贝尔多鲁奇之所以能够请到这个中国电影史上官职最高的演员，居然是胡耀邦的特批。这样的佳话，放在当下只能是不可复制的传奇，而在英若诚这里，不过是个小小的插曲：1929年含着金汤勺出生于皇族支系，祖父是《大公...

Subject: 有些书仅读中译本是不够的——英若诚的传奇与谜团

有些书仅读中译本是不够的——英若诚的传奇与谜团 王佩

读英若诚的合作自传《水流云在》是一次愉快的阅读体验。在这本回忆录中，英若诚展示了强大的内心...

这是我最近看到的一本最好看的严肃八卦了。

英若诚在狱中的活跃的作为让我叹为观止，看过不少描写狱中生活的作品或者一些涉及狱中情绪的作品，不得不说，英若诚的这段给我触动最大。人任何时候都不能闲着，闲着最难受，看来一点儿没错。乐观的人绝对不会过得太差。虽然之前就...

为自己父亲的自传写序是一件不同寻常的事。

读这本自传更是一件不同寻常的事。那已经永远离开了我的父亲又回来了。他仿佛又活了过来，用我再熟悉不过的口吻，把他的故事娓娓道来。而这些故事，有多少是我亲身经历，亲眼目睹的。这和读别人的传记可不太一样了。那些细节，那种感...

王佩:有些书仅读中译本是不够的--英若诚的传奇与谜团 2010年12月11 读书笔记

读英若诚的合作自传《水流云在》是一次愉快的阅读体验。在这本回忆录中，英若诚展示了强大的内心，和豁达的幽默感。即使被关到监狱，他也能游刃有余，狼虎丛中也立身。他在冀县监狱服刑，由于...

英若诚译名剧五种是我之前就收藏的书，但却没有怎么细读，原因很简单，戏剧有时候是需要看的，不是读的。但收藏其书，这至少说明在我心目中，英若诚其实一直是被认作是一个名翻译家的。

今日坐飞机看完《水流云在》，则对英若诚等有了更进一步的印象，加上一些感想，这里一一...

来源 | 书斋闲话 作者 | 佚名

编者注：英若诚（1929年6月21日-2003年12月27日），满族，中国著名表演艺术家、翻译家、话剧导演。中国戏剧家协会常务理事，北京市戏剧协会理事，曾任文化部副部长，北京人民艺术剧院艺委会副主任，剧本室主任。译有《茶馆》、《奥赛罗导演计划》...

历史总在偶然中 为个人命运注入必然

出差途中看完的这本书，平静，随意，一气呵成，是最近读过最好看的自传，英氏家族的口述史，既不浮夸也没有脸谱化，历史在这里撕开一个口子，一个人的传奇一生，字里行间真实浮现。书里的英若诚，就像每个大家族中都会有的那个辈分高又阅历多的祖先，经历了诸多的风雨飘摇...

因为不是按时间顺序写的自传，没有必须马上知道接下来怎么了的紧迫感，这本书放在床头，断断续续的读了很久，但是从来没有想过不读了，因为读过的每一部分都精彩。这世上，我们来过，都该努力的留下点儿什么，而不是做一个碌碌无为的过客。本来写了挺长一段，觉得还是没表...

[Voices Carry_下载链接1](#)